



KAIKOUKAI HEALTHCARE GROUP CODE OF CONDUCT

7. ENVIROMENTAL PROTECTION

- Be considerate of the environment

アンケートご協力をお願い



Please scan the QR code

KAIKOUKAI FROM JAPAN TO THE WORLD Vol.21をご覧ください
ありがとうございます。
今後の制作の参考とさせて頂く為、アンケートにご協力をお願い申し上げます。
QRコードを読み込み、表示されたアンケート画面にてご回答下さい。

Please cooperate with the questionnaire.

KAIKOUKAI HEALTHCARE GROUP Public relations magazine

Publication 2023/8 volume 21

**FROM JAPAN
TO THE WORLD**

KAIKOUKAI

Vol. **21**
Aug. 2023



**【This month's feature article is
Interviews with Foreign Staff】**

- ★ Introduction to Japan's Culture (Fireworks・KARATE)
- ★ Kaikoukai News

外国人向け社内報 KAIKOUKAI from Japan to the world

KAIKOUKAI Philosophy

1. We aim for comprehensive medical care.
2. We aim to provide medical care that is truly in the best interests of the patient.
3. We aim to run an operation that provides an optimal working environment for medical practitioners.

No. 21: Table of Contents

- ★外国人職員インタビュー 3～11
Interviews with Foreign Staff
- ★日本の文化紹介（花火・空手） 12～14
Introduction to Japan's Culture（Fireworks・KARATE）
- ★偕行会ニュース 15～19
Kaikoukai News

Interviews with Foreign Staff

この企画では実際に外国人職員にインタビューを行い、日本で働く様子やどんな想いをもってどんなことを意識しながら働いているかに焦点を当て、紹介していきます。

In this project, we will interview foreign employees and introduce how they work in Japan, focusing on what they think and what they are conscious of while working in Japan.



老人保健施設
ケア・サポート新茶屋

Elderly Health Care Facility
Care Support Shinchaya

ペフリアンティさん
Pefrianti



国際医療事業部
International Medical Division

李鳳さん
Li Feng

老人保健施設ケア・サポート新茶屋

ペプリアンティ さん



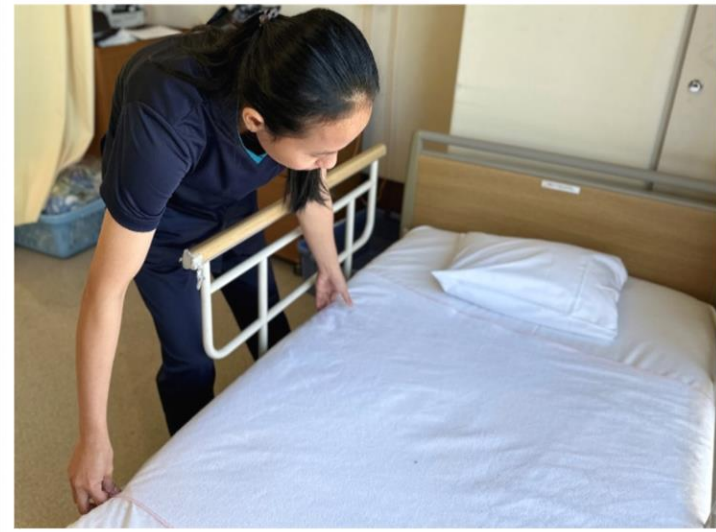
インドネシア

富士山に行ってみたくです。日本に来る前から日本で一番有名な山は富士山だと聞いていたので、いつか行ってみたくと思います。

介護職員

介護の道を選択した理由

高校生の頃から、日本はとてもきれいな国で、ルールを守ることなど日本のことについてよく耳にしていました。そこでいつか日本に来て、自分の目で日本を見てみたいと思っていました。また、日本では高齢者の数が年々増えているという現状を知って、介護の道を選択しました。



今は食事介助、トイレ誘導、移動介助、入浴介助などの仕事をしています。



インドネシアで約一年間日本語を学びました。しかし日本に来てから日本語を使うと、テキストで学んだ日本語と違って、初めは難しいと感じていました。しかし段々と新しい言葉の表現を利用者様と職場の同僚と交流するときに身に着け、これはすごく面白く、勉強になっています。そして、この介護の仕事は、インドネシアではとても尊敬される仕事です。介護の仕事はとてもやりがいがあり、利用者様のお世話をするときにも、自分の両親のように、丁寧に行っています。毎回利用者様から感謝の言葉と笑顔を見ると満足感で一杯です。



頼りになる存在

今、4月から職場に同じインドネシアからの職員が入職しました。同じ国の人がいると母国語でも話すことができて安心できます。その一方、私も先輩として、新入職員に仕事や日本での生活についてアドバイスなどをして頼れる存在になれるように頑張っています。



目標

日本語能力試験N2を合格したいと思います。職場では日本語を使ってコミュニケーションをとる必要があるため、利用者様により良いサービスを提供することを考えて、日本語をしっかりと勉強したいです。

同僚からのメッセージ

アンティさんはとても真面目に仕事をしていて、仕事が終わってからも真剣にコツコツ日本語を勉強しています。去年と比べると、日本語がとても上達していて、職員との距離も利用者様との距離もだんだん縮まっています。今年から同じくインドネシアからの新入職員もいて、アンティさんが職場で先輩の頼りになる存在となっています。

Elderly Health Care Facility Care Support Shincaya

Pefrianti



Indonesia



Caregiver

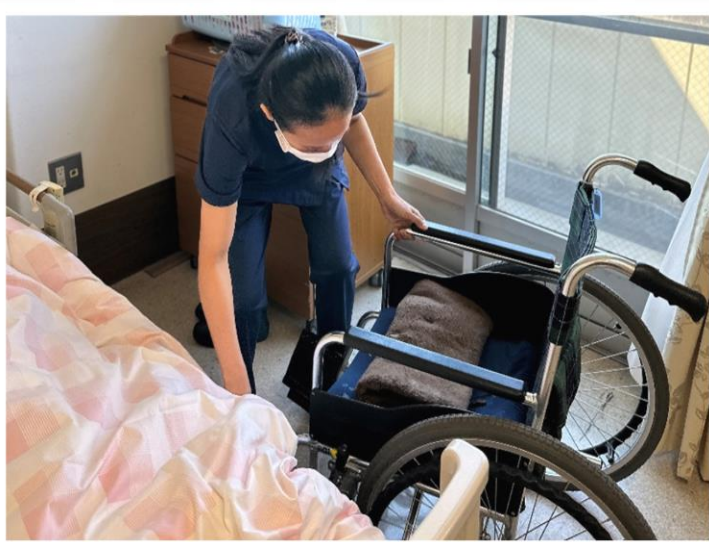
Saya ingin mengunjungi gunung Fuji. Saya pernah mendengar gunung yang paling terkenal di Jepang ialah gunung Fuji, jadi saya ingin mengunjunginya suatu hari nanti.



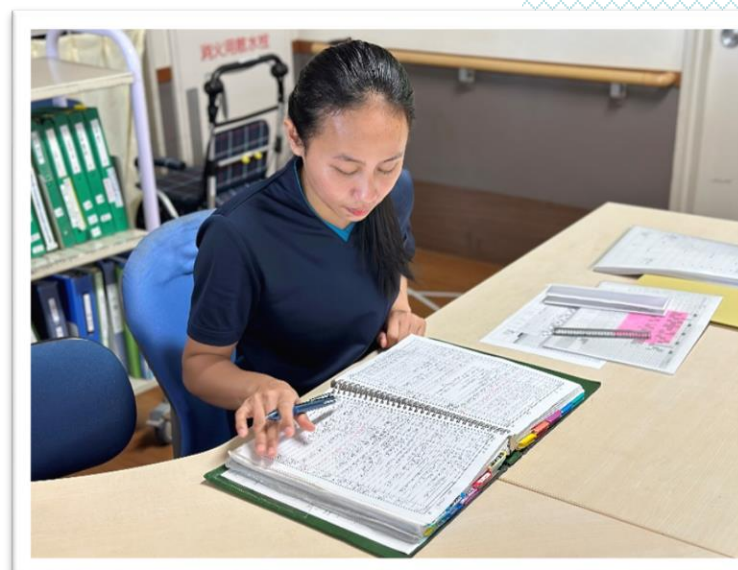
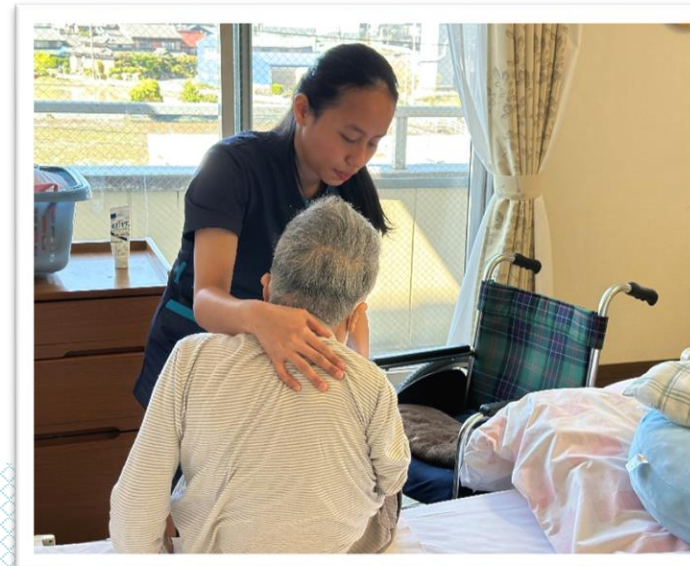
Alasan Memilih Berkarir di Bidang Keperawatan Lansia

Sejak SMA, saya mendengar banyak hal tentang Jepang seperti pemandangannya yang sangat indah dan masyarakatnya yang taat aturan. Jadi saya ingin datang ke Jepang untuk melihatnya secara langsung. Saya juga memilih berkarir di bidang keperawatan lansia setelah tahu bahwa jumlah lansia di Jepang meningkat dari tahun ke tahun.

Saat ini, saya dipercaya untuk memberikan berbagai bantuan kepada lansia, seperti bantuan makan, mengantar ke toilet, mobilisasi, dan mandi.



Saya belajar bahasa Jepang di Indonesia sekitar satu tahun. Namun, awalnya saya merasa kesulitan, karena bahasa Jepang yang saya pelajari melalui buku, agak berbeda dengan yang digunakan di Jepang. Meskipun demikian, saya perlahan-lahan belajar menggunakan ekspresi bahasa baru saat berinteraksi dengan para lansia, dan staf lain di tempat kerja. Bagi saya, ini merupakan suatu metode belajar yang menarik. Di Indonesia, pekerjaan merawat lansia sangat dihargai. Ketika merawat lansia, saya melakukannya dengan sepenuh hati, seperti merawat orang tua saya sendiri. Saya turut bahagia, setiap kali melihat mereka tersenyum dan berkata bahwa mereka merasa terbantu.



Sosok yang Dapat Diandalkan

April lalu, ada staf baru dari Indonesia. Saya merasa nyaman karena ada teman yang bisa diajak ngobrol bahasa Indonesia. Di sisi lain, sebagai seniornya di tempat kerja, saya berusaha sebaik mungkin agar dapat diandalkan dengan memberi saran terkait pekerjaan atau kehidupan sehari-hari di Jepang.

TARGET

Target saya ialah lulus JLPT N2. Saya harus belajar bahasa Jepang dengan baik, agar dapat memberikan pelayanan yang lebih baik lagi kepada lansia, karena seluruh komunikasi di tempat kerja, dilakukan dalam bahasa Jepang.



Pesan dari Rekan Kerja

Anti (Pefrianti) sangat tekun dalam bekerja, dan sepulang kerja dia juga rajin belajar bahasa Jepang. Dibanding tahun lalu, bahasa Jepangnya meningkat pesat, dan semakin dekat dengan para staf serta lansia. Tahun ini, staf baru dari Indonesia juga mulai bekerja di fasilitas kami. Saya rasa Anti akan menjadi sosok senior yang dapat diandalkan.

国際医療事業部 国際部

李鳳さん



中国

優秀な医療通訳者と医療コーディネーターを目指しています！

国際医療事業部の仕事は多彩な仕事で面白い



私は医療通訳と国際医療コーディネーターとして働いています。仕事内容は、インバウンド患者対応、医療通訳以外にも中国の患者さんに様々な日本に関する質問に答えたりしています。普段も周りの職員に中国の文化や習慣を伝えたりしています。私は「言葉の媒介者」、「文化の仲介者」として働くことにとてもやりがいを感じています。患者さんにおもてなしのサービスを提供するため、愛知県の人気スポットや美味しい名古屋料理なども調べて、医療以外のことも伝えるようにしています。

暑い夏に頂いたあのお茶が、人生で一番美味しいお茶でした

私が名古屋共立病院入院患者の洗濯物当番になった日、とても忙しく、各病棟に洗濯物を運んでいました。一番大変な時に、当時の課長はかばんの中から冷たい緑茶を取り出して、私にくださいました。

猛暑の中頂いたそのお茶が、本当に美味しかったです。私はその時「もし他の外国人職員の皆さんもこのような優しい上司に出会えるなら、どんなに幸運なことだろう」と強く思いました。

私はあの日冷たいお茶、暖かい言葉、外国人への理解と応援、その日の感動はずっと心の中に残っています。

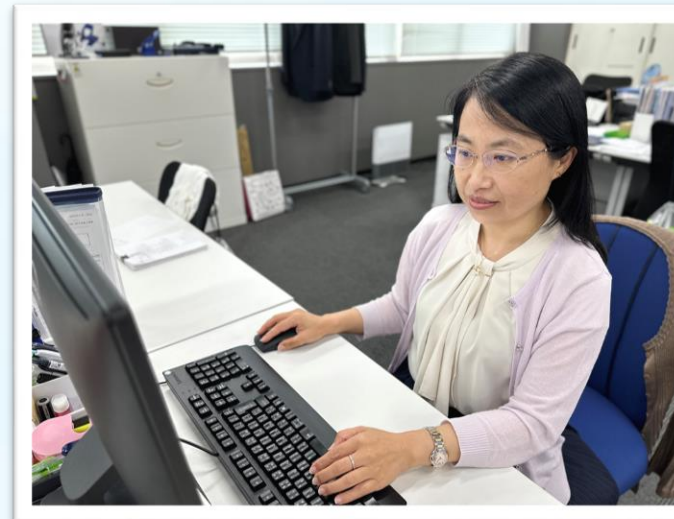


偕行会には感謝の気持ちがいっぱいです

入職前は健診の大切さをあまり認識していなかったです。しかし入職後、日々の仕事の中でインバウンド患者の健診や受診などに携わって、健診の重要性がわかりました。入職2年目、職員親族向けのPET健診を利用し、そのおかげで、

母の前がん病変が発見されました。無事に回復し、今は元気で毎年フォローしています。母はよく周りの方に「娘のおかげで今元気に生きている」と言っています。私も今、母が健康でいることが、

言葉で表すことができないくらい幸せです。母に健診を受けさせることができたのは、偕行会のおかげです。いつまでも感謝しています。これからも成長していき、少しでも会社に貢献できるように頑張りたいと思います。



♨️温泉大好き

私は温泉が大好きで、5、6年前からますます温泉旅行が好きになりました。今は仕事と子育てを両立して頑張っているのですが、あまり温泉に行くことができていませんが、たまに自分のご褒美として、温泉旅行に行きます。



今まで城崎温泉、下呂温泉、飛騨高山温泉、熱海温泉、大分県由布院温泉などに行ったことがあります。行けば行くほど温泉旅行がもっと好きになりました。これからは北海道や青森などたくさんのところにいきたいと思っています。

仕事の時に一生懸命に働いて、休みの時に思う存分遊びます。わたしは川原会長の「よく学び、よく働き、よく遊ぶ」の主張に大賛成で、今後の仕事や生活中にそれを実践していきたいと思っています。

一緒に働く仲間から見た李鳳さん

李鳳さんはインバウンド患者対応の達人です。インバウンド対応についての能力も非常に高く、いつも柔軟にインバウンド患者を対応し、お手本の様な存在です。特に中国のインバウンド患者の案件ですが、ほとんど毎月李鳳さんが対応して下さっています。1日に1名以上のインバウンド患者を対応して下さった場合もあります。李鳳さんは偕行会の利益に大いに貢献しました。李鳳さんはインバウンド対応についての知識が低い後輩に対しても一つ一つ優しく教えて下さいました。とても尊敬している先輩です。

International Department International Division Li Feng



China



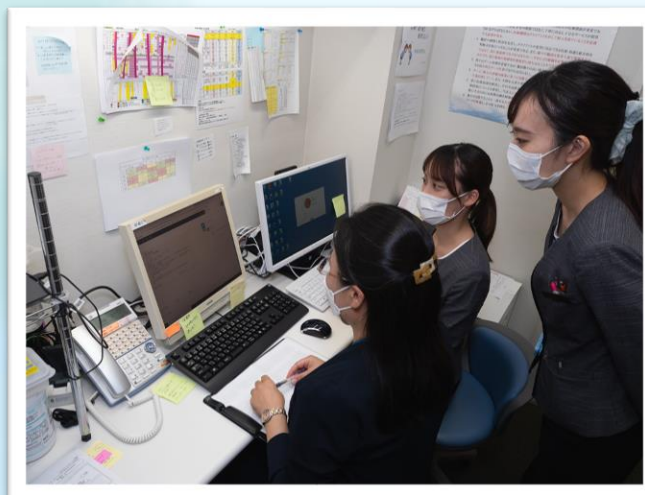
I aspire to be an excellent medical interpreter and medical coordinator!

Working in International Division is diverse and interesting

While working as a medical interpreter for inbound patients, I receive various questions about Japan from Chinese patients. I also share about Chinese culture and habits with other staff members around me. I am glad that I am doing something worthwhile as a "language interpreter" and a "cultural bridge". In order to be able to provide hospitality services to patients, we try to communicate as much as possible about things other than medical care, such as famous places in Aichi Prefecture and delicious Nagoya cuisine.



One hot summer day, that tea was the best tea of my life



I get a lot of warm feelings at work, but I can't get that day out of my mind. The day I was put on inpatient laundry duty at Nagoya Kyoritsu Hospital, I was so busy that I had to go around to each ward and deliver the laundry. During the hottest and most difficult time of the day, Manager Hayakawa took out a bottle of cold green tea from her bag. I really enjoyed that tea during the heat wave. I strongly thought to myself, "If only all foreign employees could have such a kind boss, how lucky they would be!" Cold tea, warm words, understanding and support for foreigners, the emotion from that day will remain in my heart forever!

Appreciation for Kaikoukai

I am so thankful to Kaikoukai. Before I joined the company, I was not very aware of the importance of medical checkups. However, after working at the company, I realized the importance of medical checkups after being engaged in medical checkups and examinations of inbound patients on my daily work. In my second year of employment,

I took advantage of the PET screening for staff relatives service, which helped me discover my mother's precancerous lesion. She recovered safely and is now doing well and has been following up every year. My mother often says to those around her, "Thanks to my daughter, I am alive and well now."

In fact, I am now so happy that my mother is in good health that I can't express it in words. It was all thanks to Kaikoukai that I could get my mother to have a checkup. I will be forever grateful. I will continue to grow and do my best to contribute to the company in any way I can.



I love hot springs!

I love hot springs. I have been increasingly fond of hot spring trips for the past 5 or 6 years. I rarely go to hot springs now as I'm working hard to balance work and parenting, but every once in a while I reward myself with a hot spring trip.

I have been to Kinosaki Onsen, Gero Onsen, Hida Takayama Onsen, Atami Onsen, and Yufuin Onsen in Oita Prefecture. The more I go, the more I love hot spring trips. From now on, I would like to visit Hokkaido, Aomori, and many other places!

I work hard at work and play as much as I want on my days off. I am a big believer in CEO Kawahara's words, "Learn well, work hard, and play hard," and I hope to implement them in my work and in my life.



Voice from a Colleague

Mrs. Li Feng is an expert when it comes to inbound patient related work. Her expertise in handling Inbound patients made her a role model for junior staffs. She handles Chinese inbound patient cases almost every month. There were also days where she handled more than one inbound patients a day. Mrs. Li Feng contributes greatly to the profits of Kaikoukai. Moreover, she kindly shares her knowledges and know-how about Inbound to junior staffs, one by one. She is a senior whom I respect very much.

岡崎城下家康公
夏まつり花火大会

2023.8.5(Sat)開催予定！！

日本の文化 花火 Fireworks

日本では例年7月頃～8月頃にかけて、全国で花火大会が催されます。

In Japan, fireworks festivals are usually held throughout the country from around July to August each year.

16世紀、火薬が日本に伝わると、鉄砲に使われ、江戸時代(1600～1868)に、現在の花火のように人々に鑑賞されるようになりました。

In the 16th century, when gunpowder was introduced to Japan, it was used in guns during the Edo period (1600-1868). During this period, people began to appreciate fireworks the same way they do today.

1



日本三大花火大会

Japan's Three Greatest Fireworks Festivals

日本の花火大会の中でも、規模の大きさ、技術の高さ等から、日本三大花火大会と呼ばれる大会があります。

There are three major firework festivals in Japan. Those are the most technically advanced and largest major fireworks festivals.

2



3



各大会には様々な歴史や特徴があり、長岡まつり大花火大会は戦時中の空襲からの復興を願って行われた祭りが前身となっています。全国花火競技大会(大曲の花火)の始まりは1910年と、100年以上の歴史がある国内トップの大会です。

Each competition has its own history and characteristics, and the Nagaoka Matsuri Grand Fireworks Festival was preceded by a festival held to pray for recovery from wartime air raids. The National Fireworks Competition (Omagari Fireworks) began in 1910 and is the top fireworks competition in Japan with a history of over 100 years!

1 秋田県、大曲の花火 2 茨城県、土浦全国花火競技大会 3 新潟県、長岡まつり大花火大会

Akita

Ibaraki

Niigata

空手 KARATE

空手の起源については沖縄の琉球王国時代に発祥した武術であるということとはわかっています。ただその当時の文献が現在まで確認されていません。空手の歴史については確かな情報はないものの、空手の誕生の秘密には諸説はあり、ここで紹介します。一つ目は、那覇の久米村に中国の明の福建省から「久米三十六姓」という職能集団が移住してきて、彼らがもたらした中国拳法が元になったという説です。ただ当時は中国拳法が未発達ということもあり疑問視する声もあるとのこと。二つ目は、琉球、沖縄で継承されている踊りである「琉球舞踊」から発展したという説です。古来よりこの舞踊には武術的な要素もあり、それが空手の元である「唐手」へと発展していったとする説です。



段級位と帯の色：
有段者(黒)、一級(茶)、二級(紫)、三級(緑)、四級以下(黄色、青)、入門者(白)

空手の型とは

空手の型というのは各種の技を決まった順番で演武する1人練習形式のことです。演武の時間は型によって異なり、数十秒の場合もあれば数分続く場合もあります。型の重要性については賛否あります。あまり重要でないという意見もあれば重要だという意見もあります。個人的には型が上手い人というのは実践の組手も強いのでやはりある程度実践に通ずるものは得られると思います。

組手とは

空手における「組手」とは各種の技を2人で相対して行う練習形式のことです。空手の練習といえばこの「組手」と「型」が基本なのですが、組手のほうがより実践向けの内容なので、より重視される練習形式となっています。繰り出した技は直接当てずに寸前で止めます。

空手は、五感を使って、戦う武術です。体の隅々まで、脳で認識し、呼吸を整え、集中力を上げます。ヨガに似たスタイルです。五感を一点に集中し、目を閉じ、正座しながら行うのが「黙想」と言います。黙想を2〜3分かけて行うと心と体が一体となり、集中力があがります。自分を内側から見つめなおし、心のやすらぎが得られます。規律や規則正しい生活を送れるようにしたい人には、空手がおすすです。

We know now that "karate" originated in Okinawa. When we look at the History of Karate, due to the lack of documentations, not much we can talk about it. But some hypothesis exists as always. Let me introduce some of them. First, A professional group migrated from Fujian Province in Ming Dynasty China to Kume Village in Naha. Bringing with them Chinese kung-fu. However, there are some who question it because Chinese martial arts were underdeveloped at the time. The second one, it evolved from Ryukyū Budo, a dance inherited in Ryukyū, Okinawa. The theory is that since ancient times, this dance has also had martial arts elements, which developed into "karate".



Dan rank and belt color :
Dan (black), I-kyu (brown), Ni-kyu (purple), Sankyu (green), Yonkyu and below (yellow, blue), and beginners(white)

KUMITE and KATA are the basic forms of karate practice, but "kumite" is more practical, so it is the form of practice that is emphasized more. The technique is stopped just before it is launched without directly hitting the target.

KATA is a form of one-person practice in which various techniques are demonstrated in a specific order . The duration of the demonstration varies from kata to kata. It may last tens of seconds or several minutes. There are pros and cons about the importance of the KATA. Some say it is not very important, some say it is important. Personally, I think that people who are good at kata are also strong in practical kumite, so they can gain a certain amount of practical experience.



Karate is a martial art that uses all five senses to fight . Your brain recognizes every part of your body , you get to breath better, and concentrate better. It's a style similar to yoga. Meditation is done by focusing all five senses on a single point, closing the eyes, and sitting upright. Spending 2 to 3 minutes in silent contemplation unites the mind and body and improves concentration. You will be able to look at yourself from the inside out and find peace of mind. Karate is a great choice for those who want to improve their discipline and their rhythm.

NEWS

はじ丸がやってきた！

Mobile supermarket Hajimaru has arrived!



5月29日(月)～、FSK株式会社が移動スーパーはじ丸を開業しました。

Since Monday, May 29, FSK Corporation has opened a mobile supermarket, Hajimaru.

週2回、パンやお惣菜、お菓子や飲み物等を販売しています。

It sells bread, sweets, prepared foods, drinks, etc.

現在は名古屋共立病院周辺と、名港共立クリニックにて営業中です。

It's currently operating in the area around Nagoya Kyoritsu Hospital and at Meiko Kyoritsu Clinic.



どなた様でもお気軽にお買い物をして頂けます。偕行会職員の方々も是非、お越してください。

Everyone is welcome to shop with us. Kaikoukai staff members are welcome to visit as well!

移動スーパーはじ丸の想い

Mobile Super Hajimaru's hope

私たちはお買い物を通じて楽しんでいただく空間と、毎日の食事を豊かにする目的で「移動スーパーはじ丸」を始めました。

We started "Mobile Super Hajimaru" to provide a space for people to enjoy shopping and to enrich their daily meals.



In front of Miraika Bldg.
Every Monday and Tuesday

特定技能・技能実習日帰り交流会 One-day Exchange Trip for Technical Intern Trainees



6月24日（土）日帰り交流会を実施しました。この交流会は、職場以外で日本人と関わる時間を設け、日本人の習慣や日本の文化に触れることで、日本についてより知って頂くことや、関係性の構築を目的として行っています。今回は、「伊勢神宮」へ行きました。

参加者は、伊勢の郷土料理である「てこね寿司」や「伊勢うどん」を食べた後、手水舎にて手をお清めし参拝をしました。また、おはらい町の散策では、日常では味わえない雰囲気を楽しめる様子が伺えました。交流会を終えた後には、皆さんから「楽しかったです」や「また行きたいです」というコメントを頂くことができました。

写真左からサンチェスさん、ニタさん、ララさん、リスカさん、ヘラさん、ラフニさん、アンティさん

Photo from left: SANCHES SEKAR KEDATON, SRI YUSNITA, RARASATI LENNY PUTRI UTAMI, RISKA DWI SATRIANI, HERATUL HASANA, RAFNI DARAJAT, PEFRANTI



On Saturday, June 24, we held a one-day exchange trip. The purpose of this exchange trip is to build relationships and learn more about Japan by spending time with Japanese people outside of the workplace and experiencing Japanese customs and culture. This time, we went to "Ise Jingu Shrine".

After eating "tekonezushi" and "Ise udon," Ise's local cuisine, they purified their hands at a purification facility and visited a shrine. Participants also enjoyed a stroll through OHARAIMACHI, which they could not experience in their daily lives. After the trip, participants commented on how much fun they had had and how they would like to go back again.



KAIKOUKAI X INDONESIA 介護研修を開始！ Nursing Care Training Started!



2023年7月5日（水）から7月29日（土）まで日本語能力試験・特定技能介護試験に合格したバンジャルマシン市特定技能の17名が研修センターで介護研修を行っています。候補生はインドネシアの看護や助産大学の卒業生ですが、インドネシアと日本の介護の概念が違い、日本で介護職員として働く前に、日本の介護を知ってもらうため、介護研修を行っています。

From Wednesday 5th to Saturday 29th July 2023, 17 candidates for specified skilled worker in Banjarmasin city who passed evaluation test for both Japanese language and nursing care receive nursing care training. The concept of nursing care in Indonesia is different from in Japan. Then they had already learned nursing care or midwifery at university, however, they receive this training before working in Japan.



介護研修では座学と実技と2つに分かれて行います。座学セッションでは介護で大切なこと、安全確保とリスク管理、こころと身体のおしくみなどを学んでいます。また実技では椅子から起き上がる介助、歩行介助、杖の介助などを学んでいます。座学と実技は7月11日まで行い、12日～29日までは復習とロールプレイを行います。この介護研修では3月から5月にかけて、3ヶ月間借行会の老人保健施設で研修を受けたアユウインダさんとプトリさんが先生をしています。写真のように、候補生はとても頑張っています。

Nursing care training is consisted of classroom lectures and practical skill trainings. They learn the important things in nursing care, ensuring safety and risk management, and mechanism of mind and human body through the lectures. In addition, they learn how to care nursing care users by helping them stand up, walk, use a cane. They receive lectures and trainings until 11th July and then review and do role-play from 12th to 29th. Ms. Ayuwinda and Putri san who had received training at elderly health care facility of Kaikoukai for three month from March to May teach them. As you can see in pictures, they are doing their best.



バンジャルマシン市第1期特定技能生に向けた事前ガイダンスを実施

Preliminary guidance for the first specified skilled workers in Banjarmasin City

7月13日インドネシアバンジャルマシン市特定技能生17名に向けた事前ガイダンスがZoomにて実施されました。

事前ガイダンスとは、特定技能外国人の方が、日本で働き、生活するにあたって知っておくべき事についての情報を提供する支援のことで、雇用契約についての説明や支援についての説明が行われました。現地の17名は少し緊張した面持ちで、説明を真剣に聞いている姿がとても印象的でした。日本で就労するということに実感がわいてきたのではないのでしょうか。そんな17名は10月上旬の入国を目指し、日本語と介護の勉強を続けます。



Pre-guidance for 17 specified skilled workers in Banjarmasin, Indonesia was held on July 13th via Zoom.

Advance Guidance" is a support program that provides information on what foreign nationals with specific skills should know about working and living in Japan, including explanations of employment contracts and support services. The 17 locals were nervous listening to the explanation very carefully. I guess they are nervous because they are already seeing themselves in Japan. These 17 students will continue to study Japanese language and nursing care with the aim of entering Japan in early October.

ハサヌディン大学 第4期循環器内科研修医 「総括報告会・修了証授与式」を行いました！

General Report Meeting and Completion Certificate Presentation
Ceremony for 3 cardiology trainees from Hasanuddin University



インドネシア国立ハサヌディン大学から循環器内科について専門的な学びを深める為、来日されたアンディカ先生、ティアラ先生、ヴィキ先生の3名が、約1か月半の研修を終え、偕行会役員の方々に研修の総括報告を行い、研修で学んだことに加え、経験された日本文化についても発表頂きました。

Dr.Andika, Dr.Tiara and Dr. Vicky came from Hasanuddin University to specialize in Cardiology for about 45 days. They gave a summary report of the training to the Kaikoukai executive. In addition to what they have learned, they talked about the experiences with the Japanese culture.

今回で4度目となる総括報告会も前回と同様、川原弘久会長、山田哲也理事長よりご挨拶をいただき、名古屋共立病院副院長 循環器内科部長の大島覚医師より修了証の授与と、激励の言葉が贈られました。



THE CHAIRPERSON KAWAHARA HIROHISA and THE PRESIDENT YAMADA TETSUYA also delivered an opening speech. Nagoya Kyoritsu Hospital Vice Director, Cardiology Department Manager OSHIMA SATORU ,M.D. issued the training completion certificate and gave words of encouragement.



循環器内科研修医インタビュー

Interview for 3 cardiology trainees from Hasanuddin University



アンディカ先生
Dr.Andika

・日本での滞在はどうか。
How about your stay in Japan?

日本にまた来ることが出来て、本当に良かったと思います。日本の観光地に改めて来ることができて良かったです。また、偕行会の皆さんも歓迎してくれてありがとうございました。偕行会では循環器に関する画像診断、特にPET-CTをたくさん学ばせていただきました。

I am so glad to be back in Japan. It was great to be able to come to Japan's tourist attractions once again! Also, thank you Kaikoukai for welcoming us! I learned a lot about imaging related to the cardiovascular system, especially PET-CT, at Kaikoukai.



ティアラ先生
Dr.Tiara

・日本に来る前と来た後では、どのように印象が変わりましたでしょうか。

How your impressions changed before and after coming to Japan?

日本に対するイメージは、日本人は厳しい印象でした。でも、日本人は厳しいどころか、とても規律正しく、歓迎してくれることがわかりました。それが、日本に1カ月以上滞在して変わった日本に対するイメージのひとつです。

My image of Japan was that Japanese people are very strict. But I found the Japanese to be very disciplined and welcoming, rather than strict! That is one of the images of Japan that has changed after staying in Japan for more than a month.



ヴィキ先生
Dr. Vicky

・帰国後、研修の経験を活かせることとしてどのようなことが考えられますか？

What do you think you can do to make the most use of your training experience after you return to your home country?

糖尿病や高血圧等といった病気の合併症について、積極的に患者を教育し、患者ができるだけ早く検診を受けるようにすることで、日本のように心臓発作の発生率を減らすことができるかと思っています。そして、私たちが偕行会で研修中に得た知識をまわりにも伝える予定です。

By proactively educating patients about the complications of diseases such as diabetes and hypertension. Ensuring that patients receive medical checkups as soon as possible so we can reduce the incidence of heart attacks, as Japanese have done in Japan.